

**VIE LOCALE** / PAGE 5

**Transports urbains.** Bras de fer entre la Ville et le Syndicat des Transports Ile-de-France (STIF) pour préserver les acquis du Pass'Ville !

**Les jeunes et l'entreprise.**

Le 1<sup>er</sup> décembre, journée de rencontre avec le monde professionnel à la salle des fêtes.

**Conseil municipal.**

Présentation des différents dossiers abordés par les conseillers municipaux ce mercredi 23 novembre.

# Etampesinfo

LE JOURNAL DES ETAMPOIS

## Trier, c'est bien

# Bien trier, c'est mieux !



À LIRE PAGE 2 et 3

169 colonnes enterrées bientôt installées en ville

*En cette Semaine européenne de réduction des déchets, opération qui vise à sensibiliser et mobiliser tous les citoyens sur leur mode de vie et leur impact sur l'environnement, tout le monde est appelé à réfléchir sur ces « bons gestes » du quotidien à adopter. Car l'enjeu est d'importance. La production de déchets a doublé en 40 ans ! Face à ce constat, une réaction s'impose. Présentation de toutes les actions conduites pour favoriser le tri et donc le recyclage.*

**SPORT** / PAGE 7

**Cyclisme.**

Dans la pure tradition familiale, Cyril Morizot a repris les rênes du VCE avec plein de projets en tête. Rencontre avec le nouveau dirigeant.

**SORTIR** / PAGE 8

**Bon anniversaire à l'Orchestre de chambre.**

La formation fêtera ce samedi ses 25 ans, avec au programme Beethoven, Brahms et Mendelssohn.

**LA MÉTÉO DE VOTRE WEEK-END**



Samedi 26 novembre  
St<sup>e</sup> Delphine



Dimanche 27 novembre  
Avent

Retrouvez chaque jour l'indice de qualité de l'air sur [www.mairie-etampes.fr](http://www.mairie-etampes.fr)



### La collecte des déchets et le tri à Etampes en chiffres

> 11 000 tonnes de déchets collectés en 2010

Dont : 7 451 tonnes d'ordures ménagères, 238 t d'encombrants, 524 t de déchets verts, 993 t de Biflux (emballages ménagers, papiers, journaux), 407 t de verre et 4,8 t de DEEE (équipements électriques).

> 1 200 tonnes de collecte sélective recyclées en 2010 !

Dont : 321 t de papier, 335 t de carton, 22 t de brique alimentaire, 104 t de plastique, 45 t d'acier, 9 t d'aluminium et 366 t de verre.



# Environnement,

*L'évolution des modes de vie et des habitudes alimentaires, le passage à une société de consommation ainsi que la croissance démographique ont contribué à une augmentation des déchets produits en France. Elle a même doublé en 40 ans ! La réduction de nos déchets est un enjeu environnemental, sanitaire et financier majeur. A l'occasion de la Semaine de la réduction des déchets, Etampes info fait le point.*

## 3<sup>e</sup> semaine pour la réduction des déchets, je me sensibilise avec le SIREDOM

390 kg par an. Soit plus d'1 kg de déchets par personne. Voilà ce que chacun d'entre nous jette ! Un chiffre qui laisse songeur et rappelle combien il est urgent de changer ses habitudes. Réduire ses déchets, c'est permettre en effet de réduire la consommation de ressources non renouvelables, de traiter les rejets de gaz à effet de serre et d'avoir moins recours à l'incinération ou à l'enfouissement donc de mieux maîtriser les coûts liés à la gestion des déchets (collecte, incinération, stockage). Depuis le 19 et jusqu'au 27 novembre, tout le monde va donc être

sensibilisé à produire moins d'ordures, à acheter malin et plus responsable, et à prendre conscience de l'impact de ses achats. Une action prise à bras le corps par le SIREDOM qui a lancé toute cette semaine une campagne sur Radio Evasion (92,5) en insistant sur les achats écoresponsables et la nocivité de certains produits.

Lors de cette 3<sup>e</sup> édition de mobilisation, les agents du SIREDOM vont aussi apporter de précieux conseils et en temps réel ! En partenariat avec l'enseigne Carrefour, des panneaux « Stop Rayons »

ont été placés là où se situent les produits qui génèrent le moins de déchets.

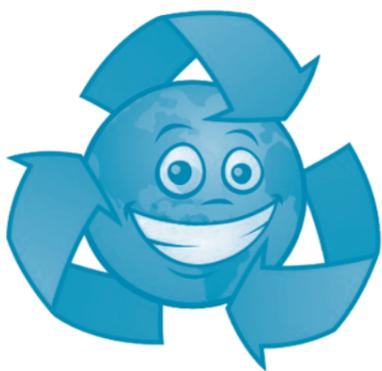
### Des conseils pratiques auprès des consommateurs

« Le but est de donner des conseils pratiques aux consommateurs lors de leurs achats. Nous avons ainsi identifié des produits à privilégier pour réduire ses déchets », explique Stéphanie Patrice, du SIREDOM. Ainsi, il est vivement conseillé de préférer les grands formats, les produits « éco-labelisés », les recharges... « Nous organisons aussi un

jeu avec les enfants pour leur faire prendre conscience qu'il faut mieux acheter pour mieux trier ensuite. Ils devront ainsi choisir le goûter idéal avec des achats responsables », ajoute l'agent du SIREDOM.

Une exposition sur le compostage complètera cette action notamment vendredi 25 et samedi 26 novembre.

Retrouvez les agents du SIREDOM dans le hall du magasin Carrefour jusqu'au 26 novembre de 10 h à 18 h.



### COMMENT DIMINUER SES DÉCHETS ?

#### 10 gestes pour mieux acheter, mieux utiliser et donc moins jeter !

- |   |  |
|---|--|
| ① Je limite les emballages                      | ⑥ Je fais réparer  |
| ② J'utilise des écos recharge                   | ⑦ J'achète à la coupe  |
| ③ Je fais du compost                            | ⑧ Je conserve bien mes aliments  |
| ④ Je rapporte mes médicaments à la pharmacie    | ⑨ J'utilise des piles rechargeables et des ampoules basse consommation |
| ⑤ J'utilise un cabas et non des sacs plastiques | ⑩ Je lave, vends, donne.   |



## Jardinage : c'est la bonne saison pour les plantations !



**A la Sainte-Catherine, c'est-à-dire à partir du 25 novembre, tout bois prend racine.** « N'hésitez donc pas à suivre cet adage pour planter vos arbres, arbustes, rosiers... et procéder à leur taille. Vérifiez bien en revanche que leurs feuilles soient

bien tombées, c'est signe que la sève est descendue ! Certaines plantes craignant le gel, à l'instar des géraniums, fushias, lauriers roses... doivent être protégées au pied par un paillis végétal (feuilles mortes, écorces...) ou rentrées à l'abri (véranda, serre...). Si elles sont en pleine terre, il est possible de déposer un voilage d'hivernage en polypropylène. Dès à présent, il est possible, comme la Ville l'a fait, d'apporter des couleurs à son jardin ou à son balcon, en plantant des bruyères et des chrysanthèmes. On peut également procéder à la plantation de bulbes (perce-neiges, crocus, narcisses, tulipes...). N'oubliez pas les pensées et les primevères qui égayeront vos allées dès les premiers rayons de soleil. Ne négligez pas la pe-

louse. Pour la garder belle, il est nécessaire de faire une dernière tonte et de retirer les feuilles mortes et brindilles. »

**Et pour le potager ?** « Les feuillages de tomates, de courgettes, d'aubergines sont à mettre au compost. Si la terre n'est pas trop humide, et que vous envisagez de la laisser au repos, bêchez-la pour limiter l'installation de la mauvaise herbe. Rares sont les légumes qui résistent bien à l'hiver. Il faut, protéger les plants (paillage, tunnel pastique, cloche...). Ainsi, vous pourrez récolter des carottes, des poireaux, des panais, des crosnes... des légumes qui contiennent un maximum de vitamines, substances essentielles pour l'organisme et le bon fonctionnement du système immunitaire », conclut Michel le jardinier.

### INFOS CIVISME

#### Nos cimetières ne sont pas des dépotoirs !

Les équipes municipales chargées de leur entretien comme un grand nombre de familles ont constaté une recrudescence des déchets déposés dans les cimetières de la Ville. Merci de respecter ces lieux de recueillement et de paix ! Des poubelles et des conteneurs sont à la disposition de chacun à l'entrée. Utilisez-les !

#### Déchets verts : dernier ramassage ce lundi 28 novembre !

Débutée en mars, la collecte des déchets verts se termine cette semaine. Pensez à sortir vos sacs dimanche soir ! Après ce sera fini ! La prochaine tournée de ramassage est prévue pour le 19 mars !

Pour tout renseignement : 01 69 92 67 14.

## Recycler, c'est essentiel !

« Recycler, c'est protéger l'environnement.

Revalorisés, les déchets serviront à fabriquer des produits neufs », explique Audrey, de l'association des CPN Val-de-Juine. Revue de détails.

**Le papier.** Permet d'économiser 50 % d'eau, beaucoup d'énergie ainsi que des forêts entières !

**Le plastique.** Une fois recyclé, il peut être utilisé pour faire de nouveaux flacons, des fibres textiles, des revêtements de sol...

**Le verre.** Collecté, récupéré, trié, puis réduit en

petits morceaux, le calcin sert à la fabrication de nouvelles bouteilles.

**Les métaux.** Une fois transformés, ils peuvent être réutilisés pour des pièces d'électroménager, dans l'automobile...

**Les piles.** Ce sont les déchets les plus toxiques pour la nature. Il faut les collecter et les apporter soit à la déchetterie, soit chez les commerçants qui les récupèrent dans des boîtes à piles ou encore dans les espaces « Ici, je recycle », situés dans les grandes surfaces.

## INFO DERNIÈRE MINUTE

### Travaux du Conseil général de l'Essonne

A partir du 5 décembre et jusqu'au 23 décembre, le Conseil général de l'Essonne va abattre 36 arbres situés le long de la RD 63 (Etampes-Boigneville) et engager la taille d'entretien de 45 arbres pour sécuriser ce tronçon. Une circulation alternée sera mise en place.

# chaque geste compte !

## Le tri sélectif partout en ville : A partir du 12 décembre, installation de 169 colonnes enterrées !

Plus propre. Plus esthétique. Plus performant. Plus pratique. Plus sécurisé. Voilà 5 bonnes raisons de passer au tri qui vont être données aux Etampois à partir du 12 décembre. En effet, ce jour là débute une très grande opération d'implantation de 169 colonnes enterrées dans plusieurs quartiers de la commune.

Au total, 78 points de regroupement ont été identifiés. La plupart de ces équipements viendront d'ailleurs en remplacement des bacs déjà existants mais qui n'offraient pas les mêmes garanties et

qualités. Conduite par la CCESE en partenariat avec la Ville, cette opération s'élève à près de 2 millions d'euros.

### + Propre, esthétique, pratique, et sécurisé

« Si l'implantation de ces colonnes vont apporter un bien être aux habitants, cela va aussi avoir un impact positif sur leur porte-monnaie. La contenance de ces équipements est de 5 m<sup>3</sup>. Ce qui nécessitera plus qu'une seule rotation hebdomadaire des camions au lieu de trois pour le

ramassage des ordures », explique un des agents de la CCESE.

C'est une économie globale de 2,5 millions d'euros sur 5 ans qui est programmée ! Cette installation se fera sur plusieurs mois et sera accompagnée d'information, notamment de la part des ambassadeurs du tri. Ils ont déjà commencé auprès des bailleurs de quartier. Dans quelques temps, plus d'excuse à avoir ! Passer au tri, c'est améliorer la qualité de vie de chacun. Et ce sera bien l'affaire de tous ?

### CE QU'ILS EN PENSENT

> **Michel, habitant des Hauts-Vallons**  
« C'est franchement une bonne nouvelle. Je pense que toutes les villes devraient s'en inspirer car le problème des déchets doit être réglé rapidement. »

> **Kahder, habitant de Guinette**  
« Je trouvais les containers moches et même dangereux à cause des incendies et des animaux. Maintenant, on ne verra plus rien et c'est tant mieux ! »

> **Francine, habitante à Saint-Michel**  
« J'ai hâte car l'odeur des poubelles peut parfois incommoder. En plus, cela va vraiment obliger les gens à trier leurs déchets. Fini les poubelles fourre-tout ! »

> **René, habitant en Centre-Ville**  
« Généraliser le tri dans toute la Ville : voilà une bonne idée ! J'espère maintenant que tout le monde jouera le jeu mais je suis optimiste. »



### SUIVEZ L'EXEMPLE

#### La Truite d'Etampes nettoie les rivières

Papiers gras, canettes de bières, tontes de gazon et roseaux dans les rivières : la Truite d'Etampes dit « stop » ! « On ne peut plus se permettre ce genre de comportement. L'environnement concerne chacun de nous », martèle Hugues Houarner, le président de l'association de pêche qui, régulièrement,



organise des actions de nettoyage dans les cours d'eau étampois. Devant ces actes d'incivisme flagrant, le bénévole n'a qu'un mot d'ordre : « Utilisez les poubelles et triez vos déchets ».

## Ambassadeur du tri : Mission information

Présent sur le terrain comme sur les marchés cette semaine, ou bien le soir en réunion avec les conseillers de quartier, Grégoire Bossard n'a pas une minute à lui actuellement. Il faut dire que son actualité s'est accélérée avec la prochaine implantation des colonnes enterrées. « Il y avait déjà beaucoup d'informations à délivrer en ce qui concerne les dispositifs existants à Etampes. Maintenant, avec les travaux qui vont commencer, notre rôle prend davantage d'importance. Il est important que la population se rende compte qu'un bon tri génère un recyclage plus important et de meilleure qualité, synonyme aussi de recettes supplémentaires pour la collectivité et donc une baisse du coût de la gestion des déchets. Sans omettre également l'intérêt évident pour l'environnement en évitant l'enfouissement. C'est dans le but de faciliter et d'améliorer ce tri que des colonnes enterrées dont nous accompagnons la mise en place seront prochainement installées au pied des immeubles de la ville », explique l'ambas-

sadeur du tri. Comment bien trier ? Quel est l'intérêt d'un tri bien fait ? Comment réduire ses déchets ? Autant de questions auxquelles répond Grégoire et de missions qu'il s'attache à remplir. Afin de renforcer cette action d'information et cette proximité, Grégoire entend prochainement frapper à la porte des habitants dont la poubelle aura fait l'objet d'un refus de ramassage. Il s'agira alors de rappeler, guide du tri et autres documentations à l'appui, les bons gestes.

**Pour le contacter au quotidien : 01 69 92 67 14.**



## Des réponses à vos questions

### Où dois-je jeter mon ordinateur ?

Votre ordinateur comme tous les appareils type micro-ondes, aspirateur, machine à laver, appartient à la famille des D3E (déchets d'équipements électriques et électroniques !). N'étant pas ramassé par Allo Encombrants, vous êtes invités à amener votre matériel à la déchetterie (Tél. : 01 64 94 79 81. 15-17, rue de la Butte Cordières), soit dans une des enseignes vendant ces produits. Elles sont tenues de les reprendre !



### Que faire de mon sapin de Noël après les fêtes ?

**Premièrement éviter de l'abandonner sur le trottoir.**

Deuxièmement, lui permettre d'être réutilisé.

Comment ? Soit en allant le déposer à la déchetterie. **Soit, et c'est la nouveauté 2012, en l'amenant aux Services Techniques, rue Reverseleux.**

**En effet, pour éviter de jeter son sapin n'importe où, la Ville met au service des Etampois un espace de récupération. Les arbres récoltés seront broyés afin d'être utilisés en mélange pour faire du compost ou du paillage.**

**Ce site indiqué par un pictogramme « Dépôt sapin de Noël » sera ouvert à partir du 3 janvier et tout au long du mois.**

► Plus de photos sur  
[www.mairie-etampes.fr](http://www.mairie-etampes.fr)



## Des colis doux pour les résidents de la maison de retraite du Petit-Saint-Mars

Lundi dernier, les représentants de l'Office National des Anciens Combattants et Victimes de Guerre avec à leurs côtés le maire et des élus de la Ville ont remis des colis doux aux anciens combattants et à leurs veuves à la Maison de retraite du Petit-Saint-Mars. Parmi eux se trouvaient deux centenaires, Renée Grunenberger et Jeanne Humberdot. Puis, une belle et grande figure étampoise, Jean Cordier, âgé de 99 ans, qui tenait jadis, en famille, une boutique de cyclomoteurs à Etampes.

« La guerre, c'est la misère. Je préfère oublier tout cela, et me souvenir des belles choses quand j'allais faire mes 100 km à vélo ou quand je réparais mes mobylettes. »



## « Long et bon vol » à l'école et au multi-accueil Le Petit Prince !

A l'image d'un équipement ancré dans son quartier, ouvert à tous, la cérémonie d'inauguration qui s'est tenue vendredi soir dernier aura rassemblé un très grand nombre d'enfants, de parents, d'enseignants et de personnalités ! Tous les partenaires étaient présents ou représentés. A commencer par l'Inspecteur d'Académie, M. Christian Wassenberg qui, prenant appui sur son livre préféré, celui de Saint-Exupéry, a mis en évidence la notion de rencontres. Pour le maire : « Cette école, la 20<sup>e</sup> d'Etampes et ce multi-accueil constituent une structure trait d'union entre les générations et pour le quartier. » La sénatrice Claire-Lise Champion a pour sa part souligné l'importance représentée, par cet équipement dans le Sud-Essonne.

Le Président de la CCESE, Jean Perthuis a mis en évidence la qualité d'un bâtiment et félicité ses architectes Dominique Vayne et sa fille Cécile. Enfin, la maire-adjointe déléguée à l'Education Marie-Claude Girardeau qui avaient pris la parole en premier, a tenu à rappeler : « L'investissement des habitants du quartier par le biais du comité de travail et par les enfants de la Réussite éducative qui ayant construit une maquette du quartier et voyant l'école se construire au bout du mail Saint-Exupéry, ont tout naturellement proposé le nom de « Petit Prince » qui a rallié tous les suffrages. » En tout cas, les enfants ont bien profité de ce moment pour s'amuser dans la cour et montré que c'était bien, avant tout, leur école !

**Parce qu'elles le méritent bien.** Croissants, chaussons aux pommes, pains aux raisins... thé et café, rien n'avait été oublié pour bien commencer la journée nationale des assistantes maternelles. Samedi dernier, en effet, la Ville et la CCESE les avaient conjointement invitées à participer à la salle des fêtes un grand karaoké sur le thème de la rose, la fleur symbole par excellence de la beauté, du respect, de la reconnaissance et de la modestie. Tout ce qui caractérise le travail de ces femmes qui se consacrent quotidiennement aux tout-petits.

**Face au handicap, les profs s'informent.** Comment accueillir à l'école dans les meilleures conditions les enfants souffrants de handicaps ? Et comment les faire progresser au sein de la classe ? A l'initiative de Mireille Cagnioncle, Inspectrice de l'Education nationale, 322 enseignants des écoles maternelles et élémentaires de la circonscription d'Etampes ont participé, mercredi 15 novembre à la salle des fêtes à une matinée d'information en présence du Dr Anne-Léopoldine Vincent, médecin de l'Éducation nationale et le Dr Christelle Yribarren, médecin de PMI. « L'enseignant est un perpétuel chercheur. Notre rôle est de bâtir un projet social et éducatif cohérent afin de faciliter l'apprentissage et la réussite de tous les enfants », a déclaré l'inspectrice.



**400 supporters au loto du FCE.** Le ballon rond si cher aux aficionados de football a été supplanté par de petites boules multicolores et numérotées de 1 à 90 samedi dernier. En effet, le Football Club d'Etampes organisait son grand loto à la salle des fêtes. « Les bénéfices de cette soirée vont nous permettre d'améliorer la vie du club en achetant des équipements pour nos joueurs et notre école », confiait Gilles Rougé, le responsable de l'école du FCE.

**Belle voix pour ambiance intimiste.** Simon Beaudoux, le jeune compositeur-interprète invité à se produire auprès du « Same-dis thé et chansons » le 19 novembre au Musée a fait l'unanimité du public. « J'ai trouvé ses chansons poétiques, un brin mélancoliques et cependant vibrantes d'espoir. J'ai aimé sa voix, son côté souriant. Il est très sympathique », faisait remarquer Martine.

**« Graines de stars ».** Le public est venu en nombre applaudir samedi dernier, à l'Espace Jean-Carmet, les jeunes talents du Studio Sud&Sonne. Pop rock électro-acoustique, chansons à textes pleines d'humour, rap... La soirée fut variée et s'est terminée sur un « bœuf » plein de fougue et d'enthousiasme.

## Soleil et bain de foule aux Automnales



Cela faisait bien longtemps que Les Automnales n'avaient pas connu pareil temps ensoleillé. Et c'est en famille, ou entre amis, que petits et grands sont allés découvrir toutes les nouveautés de cette édition 2011. Un vrai bon moment de bonheur, convivial, simple, bon enfant, qui a fait du bien ! « On se croirait au bord de la mer avec ce grand bateau. En le visitant j'ai appris beaucoup de chose pour protéger notre planète », a même fait remarquer Alice, 12 ans.



« J'ai trouvé les spectacles tendres et originaux, puis les animations de rue franchement amusantes. Nous avons passé un très bon moment en famille », confiaient Alain et Isabelle.



Que de monde dans les rues. Une foule importante qui a saisi l'occasion pour faire de bonnes affaires chez les commerçants d'Etampes lors de leur traditionnelle braderie.

## Remise du brevet à Marie-Curie

Félicitations aux 130 élèves de Marie-Curie, reçus cette année au brevet des collèges ! Satisfait d'un taux de réussite de 89 %, Vincent Derouin, le nouveau principal du collège Marie-Curie et son équipe, avaient organisé ce 21 novembre une cérémonie de remise officielle du diplôme. « C'est un temps et un moment pour les féliciter et les encourager à continuer à bien travailler. Et pour leurs camarades plus jeunes, c'est un exemple à suivre », a précisé Denis Ferault, principal-adjoint.



Plus de 15 agences immobilières au cœur d'Etampes !  
Une seule en périphérie !!!

Alors si vous voulez toucher les acheteurs potentiels extérieurs  
qui ne mettent jamais les pieds en ville,  
augmentez vos chances de vendre en nous contactant !

Et en plus nos honoraires sont réputés pas chers !!

[www.self-immobilier.com](http://www.self-immobilier.com)

SELF IMMOBILIER Avenue de Coquerive 91150 ETAMPES  
(entre Mc Do et Midas) - PARKING GRATUIT  
Tél. : 01 69 78 07 07



## Les jeunes à la rencontre de l'entreprise

Le Bureau Information Jeunesse d'Etampes en partenariat avec l'inspection académique, les lycées Geoffroy-Saint-Hilaire, Louis-Blériot et Alexandre-Denis (Cerny), le CIO, Pôle Emploi et la Mission Locale Sud-Essonne proposent le 1<sup>er</sup> décembre à la salle des fêtes la journée « les jeunes à la rencontre de l'entreprise ». De 9 h à 17 h, près de 500 lycéens et des jeunes diplômés demandeurs d'emploi sont attendus à des tables rondes animées par des professionnels des secteurs de la finance, des ressources humaines, de la gestion, du commerce, de l'industrie, de la logistique, de la distribution, du bâtiment, de l'informatique, de l'aéronautique et de l'énergie. (Faurecia, La Poste, Air France, Randstadt...). « Nous souhaitons surtout que nos élèves de 1<sup>re</sup> année de BTS et de terminale puissent avoir avec ces rencontres une vision plus élargie de l'entreprise, découvrir sa culture, ses perspectives d'emplois et ses attentes. La cerise sur le gâteau pour ces jeunes serait de repartir avec un stage, ou un contact pour un emploi », précise Franck Yernaux, proviseur-adjoint au lycée Geoffroy-Saint-Hilaire.

# Transports urbains : Des négociations avec le STIF dans l'impasse !



Ce n'est pas la 1<sup>re</sup> fois qu'Etampes s'oppose au STIF, syndicat des transports dirigé par le Président du Conseil régional. En juin 2009, alors que la Ville prenait 100 % à sa charge 2 nouvelles dessertes pour se rendre à la Croix-de-Vernailles et aux Emmaüs Saint-Michel en soirée (30 000 €), le STIF ne permettait pas d'assurer cette prestation dans les temps ! Aujourd'hui, ce ne sont pas 2 lignes mais les conditions d'accès à tout le réseau qui sont soumises à l'accord de cette autorité et suspendu à son bon vouloir. Actuellement, la Ville octroie des Pass'Ville permettant aux Etampois âgés de + de 4 ans de circuler gratuitement sur les lignes du réseau urbain d'Etampes entre 8 h 30 et 17 h. Or, le STIF, désormais seule autorité compétente,

considère ce titre comme illicite et demande qu'à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2012 soit distribué des « Pass'Local ». Le problème est que les nouvelles règles que veut imposer le STIF entraînera l'explosion du nombre de voyages, donc de son coût pour la Ville. Etampes verse 546 254 € aujourd'hui pour offrir ce service public. Et demain ? « Cela risque d'être beaucoup plus. Voire même doubler ! Nos finances ne peuvent supporter ce transfert de charges sous prétexte que le STIF n'entend pas assurer ses responsabilités », s'insurge le délégué du maire aux finances. Mais plus encore, c'est l'esprit de la réforme engagée par le STIF qui va restreindre l'utilisation des titres de transport à certains Etampois, sous prétexte de rationalisation des coûts, qui pose souci. Fini le principe d'égalité existant actuellement. Après des réunions qui n'ont rien donné, au cours desquelles les propositions de la commune ont été écartées (maintien du dispositif existant tout en intégrant les révisions de tarification proposées par le STIF), le maire vient de saisir la Directrice générale pour trouver une ultime solution.

## TRANSPORTS SCOLAIRES : le Département maintient son dispositif pour la rentrée 2013

La rentrée scolaire 2012-2013 doit se préparer le plus tôt possible ! C'est en substance le message qui avait été adressé par la Ville d'Etampes au Département de l'Essonne, dans un courrier du maire qui demandait des précisions sur ce qui attendait les familles en septembre prochain. Quel enfant prendrait le bus ? Qui serait exclu du dispositif départemental ?... depuis la réforme des Transports, c'est au Conseil général de prendre les choses en mains. Résultat, une réunion s'est tenue ce mardi 22 novembre à Evry au cours de laquelle il a été annoncé que le « Département allait maintenir le service au même coût y compris pour les enfants qui habitent à moins de 3 km de leur établissement scolaire, contrairement à la règle édictée par le STIF ! » Une première étape qui tient donc compte des avis des associations de familles et des communes. Beaucoup dont Etampes s'étaient élevées contre les conséquences préjudiciables engendrées par cette réforme. Une année de gagnée, par les temps qui courent, c'est une bonne nouvelle... A suivre !

## RAPPEL : La Ville continue de rembourser les familles Les démarches à suivre

> **Concernant les élèves de maternelle et élémentaire (carte ScolR).** Il est rappelé aux familles que sur présentation du titre de transport, d'un justificatif de domicile (acte notarié, quittance de loyer ou taxe d'habitation) et d'une pièce d'identité du responsable de l'enfant et du livret de famille, un chèque de remboursement sera immédiatement délivré. 138 remboursements de 105 € ont déjà été effectués.

> **Concernant les collégiens et lycéens et la « carte scolaire bus lignes régulières ».** Là encore et avec les mêmes pièces justificatives ainsi que la carte obtenue auprès d'Ormont Transport, merci de vous rendre au service Transports de la Vie Scolaire. 109 remboursements de 58,50 € (pour les non boursiers) et 37 € (pour les boursiers) ont été enregistrés pour le moment. Tél. : 01 69 92 13 17.

## Les points du Conseil municipal

**Ce mercredi 23 novembre avait lieu une séance du Conseil municipal au cours de laquelle les élus ont été appelés à examiner 10 points et pas des moindres au regard de leur importance pour la vie des Etampois. Tour d'horizon des principales décisions.**

**Recensement :** depuis 2004, un nouveau mode de recensement est mis en œuvre qui s'effectue tous les ans sous forme d'une enquête par sondage auprès de 8 % de logements. Une nouvelle phase est prévue du 19 janvier au 25 février. Le Conseil a approuvé les modalités de rémunération des 3 agents chargés de cette mission.

**Commerce de proximité :** le Conseil approuve la création d'un observatoire des surfaces commerciales dans le but d'attirer de nouvelles enseignes en Centre-Ville. « Cette mission a été demandée à la CCIE pour redynamiser le commerce et surtout adapter l'offre à la demande de baux commerciaux entre 150 et 200 m<sup>2</sup> par des enseignes nationales. Ces dernières nous sollicitent pour venir s'installer à Etampes et nous devons nous donner les moyens », précise Bernard Laplace, maire-adjoint chargé de l'animation commerciale.

**Education-Jeunesse :** le Conseil a approuvé l'attribution du marché pour organiser et encadrer les classes environ-

nement à l'association départementale des pupilles de l'enseignement public de l'Essonne. Quatre séjours de mer, de neige et de découverte sont prévus notamment dans le Jura, en Auvergne et en Bretagne pour 470 enfants.

**Sport et Solidarité :** le Conseil a approuvé l'attribution d'une subvention exceptionnelle de 800 euros à l'association essonnoise d'entraide et de réadaptation pour un projet construit en partenariat avec l'Entente Gymnique Etampoise en vue d'offrir aux enfants un moment au cours duquel les troubles de la personnalité et de l'habileté motrice pourront être travaillés.

### L'eau et l'assainissement à Etampes : les améliorations constatées en 2010

Conformément aux dispositions du Code général des collectivités, il est présenté chaque année 2 rapports par le délégataire sur le service public d'eau potable et d'assainissement et 2 autres par le maire sur la qualité et le prix de ces 2 services. La SEE est implantée à Etampes et emploie 35 personnes du bassin d'emploi. « Cette implantation permet d'accueillir le public, d'être réactif avec un service d'astreinte, et joue un rôle social en accompagnant les plus démunis. » Concernant les missions de ce délégataire dont le contrat sur l'eau a été renouvelé en juillet 2010, **le prix de l'eau a bien été réduit de 35 % avec un m<sup>3</sup> passant de 1,25 à 0,805 € HT !** Pour 120 m<sup>3</sup> de consommation, cela représente plus de **56 € d'économie**. Autre point évoqué, le respect des engagements suite à une erreur informatique qui avait entraîné une facturation anormale du prix de l'eau. A la demande de la Ville, la SEE avait pris en compte le préjudice subi et les sommes trop perçues ont été remboursées sur la facture d'octobre 2011. Du côté de l'assainissement, 4 945 clients étampois sont raccordés. Les réseaux de collecte des eaux usées et des eaux pluviales représentent 55,3 km. Au niveau de la composition du prix à payer, la part assainissement SIARE représente 31 %, Etampes, 12 %, l'eau potable, 35,9 %.

### Simplification et ajustement des règles d'urbanisme

Le Conseil a approuvé l'établissement d'une taxe d'aménagement. Conformément à l'article 28 de la loi de finance du 29 décembre 2010, celle-ci doit remplacer au 1<sup>er</sup> mars 2012 toute une multitude de taxes : la taxe locale d'équipement (TLE), la taxe départementale pour le financement des conseils d'architecture, d'urbanisme et de l'environnement, ou bien encore la taxe départementale des espaces naturels sensibles. La taxe d'aménagement va donc mettre fin à ce maquis pas toujours facile à déchiffrer. Outre le fait d'améliorer la compréhension et la lisibilité des règles en vigueur, elle entend aussi poursuivre plusieurs autres objectifs comme promouvoir un usage économe des sols ou lutter contre l'étalement urbain. Elle vise enfin à corriger des inégalités. C'est ainsi que si dans la plus grande partie de la ville, le taux a été maintenu à 3 %, ce qui correspond au taux actuel de la TLE, d'autres secteurs de la commune vont être soumis au taux de 20 %. « Ce sont certaines zones bien identifiées et stratégiques susceptibles d'une évolution urbaine. Ce nouveau taux entend s'appliquer aux aménageurs pour la réalisation d'investissements nécessaires et qui concernent toute la collectivité : création de voiries, de réseaux, voire, l'installation d'équipements publics supplémentaires... », explique Gilles Baudoin, maire-adjoint chargé de l'Urbanisme.

**Pour toute information complémentaire : service urbanisme au 01 69 92 67 24.**

## HOROSCOPE DE LA SEMAINE

-  **Bélier.** Vous connaîtrez des moments très agréables avec votre conjoint.
-  **Taureau.** La vie professionnelle sera assurée d'une bonne reprise.
-  **Gémeaux.** Votre résistance physique et nerveuse sera à tout épreuve.
-  **Cancer.** Soignez votre mise en beauté, l'amour rôdera cette semaine.
-  **Lion.** Une réussite professionnelle brillante et incontestable que vous désirez.
-  **Vierge.** Vous déborderez de tonus et bénéficierez d'une résistance physique.
-  **Balance.** Ménagez-vous des moments de détente artistiques ou culturels.
-  **Scorpion.** Redescendez sur terre et vous rencontrerez la bonne personne.
-  **Sagittaire.** Tout sera plus facile si vous vous entendez bien avec votre conjoint.
-  **Capricorne.** C'est le moment de tenter certaines démarches délicates.
-  **Verseau.** Vous ne serez pas à l'abri de petits soucis. Attention aux contagions.
-  **Poissons.** Des déplacements au loin dans le cadre de la vie professionnelle.

### ETAT-CIVIL

#### Bienvenue à

• Amadou Sarr, Sarra Ammar (11/11), Angelina Arpino, Nélia Cordelet (12/11), Elina Mariette, Lucile Herbst, Shaïma Elgazar, Thomas Graille, Valentina Precioso Garcia (13/11), Erwan Izzi (14/11), Elwen Lambinet, Lalita Vallipuram Selvarasa, Lou Leguedois, Nuno Coutant, Rayan Thowfeek, Thierry Vanderbuecken (15/11), Delya Chekroune Lacroix, Jayson Mori, Mohamed Kelkoul, Johann Large (16/11), Esila Aydin, Manon Jacquet (17/11), Anaïs Vandoolaeghe, Auriane Lemay (18/11).

#### Ils nous ont quittés

• Susanna Scapuccin épouse Nigris, 88 ans (14/11), Lucienne Fauconnier épouse Sanson, 86 ans (15/11), Raymonde Arleri épouse Luce, 93 ans, Simonne Zink épouse Dailly, 95 ans (17/11), Roger Cuchin-Pasquet, 93 ans, Ameline Bois épouse Symoëns, 84 ans (18/11).

### EN BREF

**Le village de Noël, c'est déjà la semaine prochaine !** Les 2, 3 et 4 décembre, sur la place Saint-Gilles, les fêtes de l'Avent offriront à chacun, rêve et plaisir. Alors que les enfants auront rendez-vous avec le Père Noël pour une photo souvenir, les parents pourront faire quelques emplettes auprès des artisans d'art et des producteurs venus des Landes avec leur foie gras et leurs bons crus. Venez déguster aussi les salaisons, pains d'épices, macarons, produits exotiques, bonbons à l'ancienne, marrons grillés, chichis. Et pour les enfants, barbe à papa et chocolats seront offerts.

**Vaccination anti-grippe.** La vaccination est le moyen le plus efficace de se protéger contre la grippe saisonnière. C'est pourquoi la CPAM de l'Essonne prend en charge la vaccination pour les plus de 65 ans et les patients atteints de certaines maladies chroniques. Les personnes concernées peuvent se faire vacciner jusqu'au 31 janvier 2012. Ceux qui ont déjà été vaccinés dans le cadre d'une précédente campagne peuvent se rendre directement chez leur pharmacien qui leur remettra gratuitement le vaccin sur présentation de la prise en charge de l'assurance maladie. Les autres doivent consulter leur médecin traitant qui, s'il le juge nécessaire, leur prescrira le vaccin.

**Matinée d'informations du RAM.** Le Relais Assistantes Maternelles organise une matinée d'informations sur les places disponibles en direction des parents chez les assistantes maternelles, le samedi 26 novembre, de 9 h 30 à 12 h, à la salle Saint-Antoine.

**Les rendez-vous du CLIC.** Tous les 1<sup>er</sup> lundis du mois de 14 h 30 à 16 h 30, Le Centre Local d'Information et de Coordination Sud-Essonne organise en partenariat avec la MSA, un temps de paroles et de rencontres pour les proches de personnes âgées en perte d'autonomie. Les prochaines rencontres auront lieu le 5 décembre et le 9 janvier à l'hôtel IBIS, 14, rue du Rempart. **Plus de renseignements : 19, promenade des Prés. 01 60 80 15 67.**

**Stage.** L'école de danse Studio Art Dance organise un stage de danse modern'jazz, comédie musicale et zumba, dimanche 27 novembre, de 13 h 45 à 18 h 15. **Renseignements et inscriptions : 06 77 15 31 16.**

**Soirée solidaire et dansante.** Etampes Danse Loisirs Sportives et les Cht'is de l'Essonne vous invitent à les rejoindre faire la fête au profit du Téléthon, le samedi 2 décembre, à la salle des fêtes, à partir de 20 h 30. « *Nous allons animer la soirée en faisant danser les gens sur des thématiques amusantes* », précise Catherine Normand, responsable de l'association EDLS. Participation : 5 €. **Tél. 01 70 62 29 11 ou 06 88 95 23 03.**

**Portes ouvertes à la CCIE.** Du 1<sup>er</sup> au 8 décembre, la Chambre de Commerce et d'Industrie de l'Essonne, à Evry, organise des journées portes ouvertes afin de faire découvrir ses activités et permettre de rencontrer ses conseillers. **Pour tout renseignement : 01 60 79 90 34.**

### HOMMAGE à Roger Cuchin



Nous apprenons avec peine le décès de M. Roger Cuchin, survenu le 18 novembre 2011, à l'âge de 94 ans. Au cours de sa longue carrière d'enseignant à Etampes, il fut partout apprécié pour ses qualités professionnelles, sa créativité et son dévouement. Parallèlement, il participa activement à la vie associative étampoise. Sa plus belle réussite fut la création, en 1972, du CEDIS, association regroupant les documentalistes de l'enseignement public et privé. Lorsqu'il en céda la direction, il ne cessa pas pour autant son activité intellectuelle et ce fut notre journal qui publia ses grilles de mots croisés à thèmes durant plusieurs années.

### MENU des ENFANTS

**Lundi 28 novembre :** betteraves rouges persillées, pot-au-feu et ses légumes, saint-bricet, fruit. **Mardi 29 novembre :** macédoine de légumes, cuisse de poulet sauce chasseur, pommes sautées, saint-paulin, compote de pommes. **Mercredi 30 novembre :** radis émincés au thon, sauté d'agneau au jus, purée de brocolis, camembert, gâteau de riz. **Jeudi 1<sup>er</sup> décembre :** carottes rapées bio, rôti de porc ou rôti de dinde sauce normande, haricots verts et haricots beurres, *mat.* : petits suisses, boudoirs, *prim.* : fromage blanc, boudoirs. **Vendredi 2 décembre :** salade de tomates au maïs, filet de poisson pané, riz sauce tomate provençale, brie, tarte aux pommes.

### SANTÉ

- **PHARMACIES DE GARDE.** Le 27 novembre, de La Morinière, 20, place Notre-Dame.
- **Centre Hospitalier Sud-Essonne,** 26, avenue Charles-de-Gaulle, tél. : 01 60 80 76 76. Permanence sourds et malentendants : poste 7057. La-langue-des-signes@ch-etampes.fr
- **Maison médicale de garde :** faire le 01 60 80 76 76 ou le 15 (SAMU) dimanche et jours fériés de 8 h à 20 h, qui vous orientera. Consultations assurées par des médecins généralistes au Centre hospitalier Sud-Essonne.
- **Centre municipal de soins infirmiers.** 19, promenade des Prés. Tél. : 01 64 94 21 77.
- **Etablissement Public de Santé Barthélémy-Durand :** 01 69 92 52 52.
- **Centre de vaccinations gratuits :** 01 64 94 53 99.
- **Centre de dépistage anonyme et gratuit des IST :** 01 64 94 53 99.
- **Ambulance de garde :** 01 64 94 13 85.
- **Sida info service :** 0800 840 800.
- **Centre anti-poisons :** 01 40 05 48 48.
- **Cancer infos services :** 0810 810 821.
- **Allait'info :** 01 60 80 78 11.

### SÉCURITÉ

- **Objets perdus, chiens perdus :** contactez la Police municipale au 01 64 94 40 19.
- **Police nationale :** 01 69 16 13 50.
- **Gendarmerie :** 01 64 94 69 45.
- **Jeunes Violences Ecoute :** 0 800 20 22 23.
- **Violences conjugales :** 39 19.
- **Victime d'un vol, d'une agression, d'une agression sexuelle, Media-vipp 91 :** accueil gratuit les vendredis de 14 h 30 à 17 h 30 au commissariat, 7, avenue de Paris. Tél. : 01 69 16 13 50.
- **Contact police. En écrivant à :** [police91@interieur.gouv.fr](mailto:police91@interieur.gouv.fr), vous pourrez entrer directement en relation avec la Direction Départementale de la Sécurité Publique et lui laisser des messages.

### LE RENDEZ-VOUS DE L'EMPLOI

Offres sélectionnées par Pôle emploi Etampes :

> **Menuisier.** 824598M/E. Vous serez chargé du dépannage dans les immeuble HLM. CDD 3 mois, Expérience exigée 3 ans, salaire : 2 000 € à 2 100 €+ véhicule.

> **Chef d'équipe applicateur peinture.** 188882M/E. Vous devez connaître les techniques d'application (peinture, résine à froid,

thermoplastique) et la réglementation relative à la sécurité routière horizontale (peinture au sol) et verticale (panneaux de signalisation). CDI, expérience exigée de 2 ans, salaire : 1 890 € à 2 270 €

**CV à adresser par mail à [ale.etampes@pole-emploi.fr](mailto:ale.etampes@pole-emploi.fr) ou : 15, rue de Saclas à Etampes.**

**POMPES FUNEBRES R. Marin**  
depuis 1929  
MARBRERIE • FUNÉRAIRIUM • CRÉMATORIUM  
2, rue des Heurte-Bise  
ZAC du Bois-Bourdon  
91150 ETAMPES  
01 60 80 02 49  
[www.pompesfunebresmarin.fr](http://www.pompesfunebresmarin.fr)  
Pour mieux vous servir,  
une seule et même adresse  
HORS HEURES D'OUVERTURE - ACCUEIL TELEPHONIQUE 7 J/7 - 24 H/24  
TRAVAUX DE CIMETIÈRE - TRANSPORT DE CORPS - ARTICLES FUNÉRAIRES  
CONTRATS DE PRÉVOYANCE OBSÈQUES SANS QUESTIONNAIRE MÉDICAL

**Notre mission, vous accompagner**

**PFG**  
12 rue Louis Moreau  
91150 ETAMPES  
Tél : 01 64 94 52 27  
habilitation n° 08 91 063

- Organisation des obsèques
- Prévoyance funéraire
- Assistance après obsèques
- Travaux de marbrerie
- Articles funéraires

Pompes funèbres générales  
Pompes funèbres - Marbrerie - Prévoyance funéraire - [www.pfg.fr](http://www.pfg.fr)

**Connaissez - vous réellement la valeur de votre bien?**

**FONCIA RIGAUDIE**

**NOUS VOUS OFFRONS UN VÉRITABLE DOSSIER COMPLET D'ESTIMATION**

**Vente - Location - Gestion locative  
Gestion de copropriété**

( ACHETER, VENDRE, LOUER VOTRE LOGEMENT )

**FONCIA**

**14 place Notre Dame-91150 ÉTAMPES 01 64 91 72 26**

**POMPES FUNÈBRES ♦ MARBRERIE**

- Transport de corps au funérarium
- Convois - Inhumation - Crémation
- Contrat d'obsèques sans questionnaire santé
- Monuments funéraires
- Caveaux - Entretien
- Tous travaux de cimetière

**Au Beau Granit**  
Depuis 1872  
48, rue Sainte-Croix  
91150 ÉTAMPES (en face Franprix)  
7j/7  
24h/24  
Tél. : 01 64 94 02 22  
Facilités de paiement

# Cyril Morizot : passion vélo

**Petit-fils de Louis Travers, membre fondateur du Vélo Club d'Etampes et président durant plus de 30 ans, Cyril Morizot est le nouvel homme fort du VCE. Il nous livre ses premières impressions. Rencontre.**

**Etampes info : Que représente pour vous le vélo ?**

Cyril Morizot : « Dans la famille si on ne fait pas de vélo, on ne fait rien d'autre. C'est dans nos tripes. Depuis mon grand-père, toute la famille a toujours mouillé son maillot sous les couleurs du VCE. J'ai essayé durant un an d'arrêter de courir. Mais je suis revenu. Si on ne court pas, de toute façon on est sur le bord de la route à encourager, à suivre les coureurs du club et surtout à se morfondre de ne pas être en selle. »

**E.I. : Comment concevez-vous votre rôle de président ?**

C.M. : « Je ne le connais pas encore. Mon élection n'est effective que depuis deux semaines. Il fallait trouver un remplaçant à

Frédéric Meynckens, qui a souhaité prendre du recul pour raison professionnelle. Mais outre la gestion administrative, mon ambition est d'amener le club le plus loin possible en termes de résultats. Pour y parvenir, la formation des jeunes est primordiale. On a la chance à Etampes d'avoir un effectif très étoffé. Les résultats des jeunes à l'école du cyclisme sont excellents. Ces enfants âgés de 6 à 11 ans sont les adhérents du club les plus assidus et les plus présents sur les courses de la région. L'effectif est également de qualité chez les minimes et cadets, entraînés par Claude Lefur. L'espoir de podiums régionaux en 2012 est réel et pourquoi pas des qualifications pour le championnat de France. »

**E.I. : Quelles sont les disciplines pratiquées au VCE ?**

C.M. : « Faute de piste à proximité d'Etampes, on ne roule que sur route. Bien que la région se prête à la pratique du VTT, nous n'avons aucune demande dans ce sens. Minimes et cadets s'entraînent le mercredi sur des parcours de 50 km dessinés sur les routes du Sud-Essonne. Les seniors empruntent les mêmes routes le dimanche sur des distances de 100 à 150 km. Toutes les sorties sont encadrées par des moniteurs diplômés, dont Joël Gallopin, le père de Tony, lui-même également licencié au VCE, et qui se mêle volontiers à notre peloton lors des entraînements. Quant à l'école de cyclisme, placée sous la direction de Christine Sabourin, la Base Régionale de



Loisirs est le terrain idéal pour la formation sur route et au cyclo-cross que l'on pratique l'hiver. »

**E.I. : Il paraît que vous avez fait quelques recrutements qui promettent beaucoup ?**

C.M. : « Effectivement. Nos rangs chez les juniors et seniors bénéficient de l'afflux de coureurs du club d'Arpajon et de quelques individualités, dont la compagne de Tony Gallopin, Marion Rousse. La jeune fille est classée 10<sup>e</sup> meilleure féminine en France. Elle court chez les pros sous les couleurs de Vienne Futuroscope. De telles arrivées sont gages de bonne santé du club. »



**EN BREF**

**Gymnastique aerobic : Dorian Alimélie 5<sup>e</sup> au championnat d'Europe**

A l'occasion de la 7<sup>e</sup> édition de ce championnat qui s'est déroulé en Roumanie, à Bucarest, Dorian Alimélie, licencié de l'EGE et membre de l'équipe de France, s'est classé 5<sup>e</sup> de la finale trio Senior. L'autre formation représentant la France a pris la 3<sup>e</sup> place derrière les Russes et les Roumains.

**Tir : 20 médailles pour la Gâchette étampoise !**

Les 5, 6, 12 et 13 novembre derniers, les Equipiers de la Gâchette Etampoise ont participé à Etréchy aux championnats départementaux de tir à 10 mètres. La moisson de médailles y a été excellente. Le club a comptabilisé en individuel 7 médailles d'or, 4 médailles d'argent et 6 médailles de bronze. Par équipe, 3 médailles d'or ont également garni l'escarcelle. Lors de cette compétition, trois nouveaux records de l'Essonne ont été battus par nos tireurs.

**Rugby : 2 victoires et 1 défaite pour l'ERC**

Samedi 19 novembre les cadets de l'entente Arpajon/Etampes sont allés jouer à Lagny. En 10 minutes de jeu, les Etampoises avaient déjà

porté le score à 17 à 0. Au final, ils ont gagné 38 à 14. Le même jour, les juniors remportaient aussi une belle victoire face à l'équipe des Mureaux 29 à 8. Voilà de quoi consoler un peu le club, qui a vu dimanche 20 novembre son équipe première seniors s'incliner lourdement face à Gif-sur-Yvette 40 à 0 !

**Handball : fortunes diverses**

Les moins de 15 ans filles du HBE se sont imposées face Draveil 21 à 18, tout comme les seniors filles devant Villebon 25 à 9. Moins de chance chez les garçons puisque les moins de 15 ans se sont inclinés contre Limours (22-31), et les seniors masculins ont chuté à Montgeron sur le score de 28 à 25. Prochain rendez-vous, pour les seniors filles en Coupe de France face au Paris Université Club (PUC), dimanche à 11h, au gymnase René-Jouanny.

**Tir à l'arc : dans le mille !**

Les Archers d'Etampes tiraient ce week-end à Morsang-sur-Orge en concours qualificatif pour le championnat de France. Johann Grutsch a pris la 1<sup>re</sup> place en arc à poulie (cadets), Jade Copy a fait de même en arc classique (benjamines) et Geneviève Grutsch a fini 3<sup>e</sup> en arc classique (vétérantes).

**100 ANS MADE IN CHEVROLET<sup>(1)</sup> DES OFFRES INCROYABLES !**

**PORTES OUVERTES DIMANCHE 27 NOVEMBRE 2011**

**NOUVELLE AVEO 8 990€<sup>(2)</sup>**  
PRIME À LA CASSE PROLONGÉE<sup>(3)</sup>

Nouvelle Aveo, l'American Beauty<sup>(4)</sup> tout équipée. Avec son design racé et expressif, son intérieur soigné et moderne, la nouvelle Chevrolet Aveo a tout pour vous faire succomber. Jugez plutôt : 5 portes et de nombreux équipements de série comme une radio CD MP3 avec prise auxiliaire, un régulateur de vitesse, l'aide au démarrage en côte, des vitres avant électriques ou encore 6 airbags et le contrôle électronique de trajectoire ESC. Alors n'attendez plus et venez la découvrir !

**CHEVROLET MAKE IT HAPPEN<sup>(5)</sup>**

**Baudrey Automobiles**  
RN 20 - Morigny-Champigny - 91150 ÉTAMPES  
Tél. : 01 69 16 17 50 - Fax : 01 69 16 17 59  
OPEL - CHEVROLET

(1) Chevrolet Aveo Sp 1.2 16v LS hors option : 8 990 € dont 1 960 € de Prime Chevrolet et 1 000 € de PALC<sup>(2)</sup> déduites. Modèle présenté Nouvelle Chevrolet Aveo Sp 1.4 16v LTZ avec peinture métallisée et jantes alliage 17" : 12 510 € dont 1 960 € de Prime Chevrolet et 1 000 € de PALC<sup>(2)</sup> déduites. (2) La PALC, Prime à la Casse Chevrolet, est une prime de 1 000 € liée à l'achat d'une Chevrolet Aveo essence sous condition de la mise au rebut d'un véhicule de plus de 10 ans. (3) Made in Chevrolet. (4) American Beauty. (5) Make it happen. Réalisez vos rêves. Gamme Nouvelle Aveo - consommation mixte (l/100 km) de 3,7 à 6,8 et émissions de CO2 (g/km) de 97 à 155. MY12. Tarif public. \*11 € consomme au 01/09/2011. Offre non cumulable, réservée aux particuliers en France métropolitaine, valable pour toute commande et livraison d'une nouvelle Chevrolet Aveo 5 portes essence neuve du 05/10/2011 au 31/12/2011 dans la limite des stocks disponibles chez chacun des Constructeurs participants.

**Le Dénicheur**

Coupes - Médailles  
Trophées - Gravures

Associations sportives  
CE - Mairies - Professionnels

Grand choix de coupes à partir de **4€**

1 bis, rue Damoise - 91150 ETAMPES  
01 60 80 03 56 - 06 08 77 46 04  
denicheur.etampes@free.fr



## Des oiseaux exotiques à découvrir

De toutes les couleurs et de tous les pays, des oiseaux viendront faire le printemps le samedi 26 novembre à la salle des fêtes. En effet, le Club ornithologique Sud-Essonne organise une grande bourse aux oiseaux. L'occasion de découvrir une ribambelle d'espèces toutes plus belles les unes que les autres : gris du Gabon, canaris, inséparables, perruches ... Du matériel d'habitat (volière, abreuvoir, mangeoire, perchoir, ...) et des produits alimentaires (graines, pâtés, fruits et légumes...) seront également proposés aux amateurs. **Entrée libre.**

# L'Orchestre de Chambre d'Etampes fête son quart de siècle

De la trompette à la direction d'orchestre, Rodolphe Gibert a tracé sa voie dans la musique et entraîné dans son sillon des musiciens de tous horizons. Samedi 26 novembre, en l'église Notre-Dame, la formation fêtera ses 25 ans en étant fidèle à la musique classique. Rencontre.

## Etampes info : Comment vous est venue l'idée de créer cet orchestre ?

**Rodolphe Gibert** : « C'était en 1986. J'avais 15 ans. J'étais élève dans la classe de trompette de Nassim Maalouf au Conservatoire de Musique d'Etampes. Je saisisais toutes les occasions de jouer en ensemble. J'ai rapidement pris goût à la notion de jouer à plusieurs, d'associer les voix, les timbres, etc. J'ai ensuite orienté mes études vers la direction d'orchestre au Conservatoire d'Orléans dans la classe de Jean-Marc Cochereau, puis à Rueil et à Paris, notamment en musicologie à La Sorbonne. »

## E.I. : L'aventure dure depuis 25 ans. Quels sentiments éprouvez-vous ?

**R.G.** : « Tout d'abord je n'imaginai pas qu'avec le temps l'orchestre durerait, qu'il fidéliserait un public, qu'il deviendrait professionnel, qu'il serait aujourd'hui en résidence au Théâtre d'Etampes, bref qu'il procurerait finalement autant de joie en son sein et autour lui. »

## E.I. : Quel est le programme de cette soirée anniversaire ?

**R.G.** : « Le célèbre "concerto pour violon" de Beethoven, "La première nuit" de Walpurgis, "Prodigieux oratorio" de Mendelssohn et "La rhapsodie pour alto" de Brahms. Sur scène,

on retrouvera des solistes appréciés et désormais familiers, tels Stéphane Rullière, premier violon solo de l'orchestre depuis plus de 10 ans, Florian Westphal, basse, d'origine étampoise et chantant désormais dans l'Europe entière, Isabelle Senges, mezzo révélée aux Etampois dans "Carmen" ou encore "Orphée", et le ténor Matthieu Cabanes. »

## E.I. : Un programme tout public en somme ?

**R.G.** : « Exactement. Une musique particulièrement riche en émotions, en couleurs et en harmonies, avec laquelle nous espérons transmettre au public le bonheur que nous avons à la jouer. »



Concert Eglise Notre-Dame-du-Fort d'Etampes (chauffée).

Samedi 26 novembre à 20 h 30.

Places : 14 € - Tarif réduit : 11 € -

Réservation au Service Culturel :  
01 69 92 69 07.

## YVES MARCHAUX OU LA VISION SATIRIQUE DE L'HOMME

Jusqu'au 5 décembre, l'Hôtel Anne-de-Pisseleu accueille au travers plus de 40 gravures mais aussi 7 livres d'artistes, Yves Marchaux qui se définit lui-même comme étant un critique de l'Homme, dont l'imagination puise dans les 7 péchés capitaux. Autant dire que l'exposition intitulée « Soties » révèle la satire qui anime l'artiste. « Je suis un clown quelque part. C'est monstrueux de se moquer des autres et pas de soi-même. Mon objectif est de m'amuser, la vie est trop courte pour être triste. »

Peintre à ses débuts puis pris par la magie

de l'imprimerie, Yves Marchaux passe très vite de la peinture à la gravure. « J'ai été attiré par le côté magique de la reproduction. Au point même de réaliser à l'occasion des livres d'artistes à petit tirage, avec des textes au plomb, des ouvrages imprimés sur du beau papier et illustrés à partir de gravures originales. Les tirages sont limités en moyenne à 50 exemplaires. L'objet d'art c'est la plaque et non le tirage », précise l'artiste. Pour observer notre quotidien au travers la critique et l'humour de l'artiste, une visite s'impose à l'Hôtel d'Anne-de-Pisseleu.

## EN BREF

### Un concours de danse pour le Téléthon

Toutes les écoles de danse d'Etampes et de la région sont invitées à se manifester pour la bonne cause. En effet, à l'occasion du Téléthon, l'association « Pour la danse » organise un concours de danse classique et jazz. Pour permettre à la recherche de faire un grand pas, venez donc offrir vos petits pas !  
**Tél. : 06 86 71 81 93.**

**Courriel : pour-la-danse@hotmail.fr**

### Quand le jazz est là...

Trompettes, clarinettes, saxophones...voix. Tous les instruments seront réunis pour une soirée jazz exceptionnelle ce samedi 26 novembre, à 20 h 30, à l'Espace Jean-Carmet. Une vingtaine de musiciens professionnels et d'élèves du Conservatoire, sous la direction de Jacques Pailhès et de Philippe Gosteau vont offrir un bouquet de couleurs jazzy à souhait. Une soirée conviviale en

perspective, à venir partager entre amis et en familles.

**Renseignements : 01 60 80 05 29.**

### Collections et joujoux s'exposent

Dimanche 27 novembre, la salle des fêtes va accueillir au rez-de-chaussée la 20<sup>e</sup> Bourse-Multi-Collections (timbres, cartes postales, pin's, Télécartes, capsules de champagne, monnaies, horlogeries...), une manifestation organisée par Jean-Michel Rousseau. Parallèlement, au 1<sup>er</sup> étage, une bourse aux jouets est proposée par le Groupe d'animation de la Tour Penchée. Dans le hall d'entrée, Collections Passions exposera des maisons miniatures, des coquetiers à têtes, des épingles à chapeaux et bien d'autres curiosités. **Ouverture de 9 h à 18 h. Restauration sur place. Entrée libre.**

Retrouvez l'agenda complet sur :  
<http://www.mairie-etampes.fr>

## VOS RENDEZ-VOUS

### Le 26 et 27 novembre

**Marché de l'Avent** à l'église Notre-Dame.

### Vendredi 25 novembre

« **Rencontres et Dédicaces** » avec Isabelle Aubret, de 18 h à 19 h 30, au Centre culturel E.Leclerc.

### Samedi 26 novembre

**Concert Jazz** à 20 h, à l'Espace Jean-Carmet.

### Dimanche 27 novembre

**Bourse** Multi-Collections, de 9 h à 18 h, à la salle des fêtes. **Entrée libre.**

### Mardi 29 novembre

**Belote** de l'UNRPA à 14 h, à la salle des fêtes.

### Mercredi 30 novembre

**Marionnettes.** « Un petit frère pas comme les autres », à 14 h, à l'Espace Jean-Carmet.

### Jedi 1<sup>er</sup> décembre

**Forum.** Les jeunes à la Rencontre de l'entreprise à la salle des fêtes.

### Du 2 au 4 décembre.

**Marché de Noël** place Saint-Gilles.

**Téléthon** à la salle des fêtes.

### Samedi 3 décembre

**Concert.** Le Quator Lolito à 20 h 30, au Théâtre.

### Mardi 6 décembre

**Audition** des classes musicales du Conservatoire, à 20 h, au Théâtre.

**Etampes info** Hebdomadaire municipale. N° ISSN 1245-1355. 12, rue Magne.  
**Tél. : 01 69 92 12 92. Fax : 01 69 92 12 88. Directeur de la publication : Jacques Sebaoun.**  
**Directeur de la Rédaction et Webmaster : Christine Martin. Rédacteur en chef : Grégory Legrand. Rédaction-photos : Christine Fougereux, Pascale Saury, Gilles Mainvis. Maquettiste : Murielle Kusy. Secrétaire : Martine Sevestre.**  
**Publicité : Service Communication. Impression : Imprimerie Technic Imprim.**  
**Courriel : martinesevestre@wanadoo.fr ou com@mairie-etampes.fr.**



VOTRE TAPISSIER

J.S.M. Robert

A DÉMÉNAGÉ AU 14, RUE DU RONNEAU

Depuis 40 ans à votre service, il continue de vous accueillir dans son nouvel atelier pour vos réfections de sièges, fauteuils, matelas de laine, double rideaux, voilages...

**Tél. : 01 64 94 17 33 - Portable : 06 22 84 09 39 - E-mail : jeansebastien.robort@sfr.fr**

**DECLIC APPART'**  
ACHAT - VENTES - LOCATION  
ESTIMATIONS PERSONNALISÉES SOUS 24h

Le seul cabinet immobilier en sud Essonne  
Spécialisé en APPARTEMENTS

Ayez le Déclio !

Valérie ZAVAGNINI  
Sylvie CHARNET

Tél : 01 60 80 39 05 - email : declicappart@orange.fr  
[www.declio-appart.com](http://www.declio-appart.com)